



Amtsblatt der Gemeinde

Bürgerstiftung  
Kirchzarten

aktueller Stand des Spendenkontos

158.197 Euro

# Kirchzarten

45. Jahrgang

Donnerstag,  
den 18. Juli 2013

Nummer 29

Herausgeber: Gemeinde 79199 Kirchzarten Telefon: 07661 3930, Redaktion: 393-29; Telefax: 393-8129;

E-Mail: [bekanntmachung@kirchzarten.de](mailto:bekanntmachung@kirchzarten.de); Internet: [www.kirchzarten.de](http://www.kirchzarten.de)

Für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Andreas Hall oder der von ihm Beauftragte

Für den übrigen Teil: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach

Druck: Primo-Verlag Stockach, Messkircher Straße 45; 78333 Stockach; Telefon: 07771 9317-11;

Telefax: 07771 9317-40; E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de); Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Schlossfest Kirchzarten 2013

### Freitag

#### 19.00 Uhr Eröffnung und Fassanstich

Musikalische Umrahmung durch "Bernd Wissler" bei der Feuerwehr und "Lätz Rum" beim Musikverein

### Samstag

#### 18.30 Uhr Mediterraner Abend

Spanische Leckereien mit Unterhaltung durch die Band „Los Criollos“ bei der Feuerwehr, ein italienischer Abend erwartet sie beim Musikverein und eine Lounge Ecke mit Cocktails beim Akkordeonclub

### Sonntag

#### 11.00 Uhr Frühschoppenkonzert

Mit den Jagdhornbläsern, Männerchor, Akkordeonclub und Musikverein von Kirchzarten

#### 13.00 Uhr Kindernachmittag

Spiele und Attraktionen mit der Jugendfeuerwehr

#### 15.30 Uhr Entenrennen

Die Bürgerstiftung veranstaltet das bekannte Entenrennen. Gegen 17.00 Uhr wird der Zieleinlauf erwartet.

#### 18.00 Uhr Schlossfest

Musikalische Unterhaltung beim Musikverein durch "acoustic five" und "Bernd Wissler" bei der Feuerwehr

**19. - 21. Juli 2013 in der Talvogtei**

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

Notruf (Polizei)	110
DRK-Rettungsdienst	112
Krankentransport	19222

(alle Rufnummern vorwahlfrei)

Feuerwehr	112
Polizei Freiburg	0761/8824421
Polizei Kirchzarten	9087-0
Energie- und Wasserversorgung Kirchzarten GmbH	393-50

### Apotheken

**18.07. Kloster-Apotheke**  
Wagensteig 11, 79274 St.Märzen,  
07669/219

**19.07. St.Gallus-Apotheke**  
Hauptstr. 17, 79199 Kirchzarten,  
07661/5047

**20.07. easyApotheke Freiburg im Hbf**  
Bismarckallee 13, 79098 Freiburg,  
0761/2967780

**21.07. Falken-Apotheke**  
Sonnenbergstr. 1, 79117 Freiburg-Littenwei-  
ler, 0761/65280

**22.07. Zähringer-Apotheke**  
Zähringer Str. 12, 79271 St.Peter,  
07660/1555

**23.07. Avie Berthold-Apotheke  
beim Cinnemaxx**  
Bertoldstr. 48, 79098 Freiburg, 0761/36981

**24.07. Loretto-Apotheke**  
Günterstalstr. 52, 79100 Freiburg,  
0761/74884

**25.07. Bären-Apotheke**  
Hirschenweg 6, 79252 Stegen, 07661/931777

**Der Notdienst beginnt jeweils  
um 8.30 Uhr**

### Ärzte

Ärztlicher Notfalldienst  
an Wochenenden und Feiertagen  
rund um die Uhr

Mo., Di., Do.	von 20:00 bis 6:00 Uhr
Mi. und Fr.	ab 15:00 Uhr
Erwachsene	0761/8 09 98 00
Kinder	0761/80 99 80 99

Zahnärztlicher Notfalldienst	0180/3 22 25 55-45
Tierärztl. Notfalldienst samstags, 10.00 bis 11.00 Uhr	0761/7 22 66

Dr. Strasser 07661/57 64



Montag - Freitag	08:30 - 12:30 Uhr
Dienstag	14:30 - 17:00 Uhr
Donnerstag	15:00 - 18:00 Uhr

### Weitere wichtige Rufnummern

Vergiftungs- Informationszentrale	0761/19240
Abfallberatung des Landkreises, neu	01802/25 46 48
Kompostpatin:	07661/61087
Notdienst der Rechtsanwälte	0172/7451940
“am Wochenende rund um die Uhr, werktags von 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr”	
Umweltambulanz	0761/72773

### Öffnungszeiten

**Gemeindeverwaltung Kirchzarten**  
Montag - Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr

#### nachmittags

Montag u.	
Mittwoch	14:00 - 16:00 Uhr
Donnerstag	14:00 - 18:00 Uhr

#### Bürgerbüro Hauptstraße 24

wie Gemeindeverwaltung

#### Bauamt Hauptstraße 24

wie Gemeindeverwaltung

#### Öffnungszeiten EWK

Montag - Mittwoch	08:00 - 16:30 Uhr
Donnerstag	08:00 - 18:00 Uhr
Freitag	08:00 - 12:30 Uhr

#### Tourist-Info Dreisamtal

#### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag	09:30 - 13:00 Uhr
--------------------	-------------------

#### Kinder- und Jugendbüro:

Montag	10:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag	14:00 - 18:00 Uhr

#### Jugendzentrum Que Pasa:

Mo. u. Mi	16:00 - 21:00 Uhr
Freitag	Veranstaltungen

#### Recyclinghof

Di.	09:00 bis 12:00 Uhr
Do.	15:30 bis 18:30 Uhr
Sa.	08:00 bis 13:00 Uhr

#### Grünschnitt

#### Sammelstelle in Kirchzarten-Burg

Beim Gasbehälter, Nähe Sportplatz  
Buchenbach

Mi.	16.00 – 19.00 Uhr (März – Oktober)
Fr.	15.00 – 18.00 Uhr (März – Oktober)
Sa.	10.00 – 15.30 Uhr (ganzjährig)

#### Öffentliche Bibliothek Kirchzarten

Giersbergstr. 33 / im Schulzentrum  
Dreisamtal, Tel. 07661 61853

### Öffnungszeiten

Dienstag:	15:00 bis 19:00
Mittwoch:	11:00 bis 14:00
und	15:00 bis 19:00
Donnerstag:	11:00 bis 14:00
und	15:00 bis 19:00
Freitag:	11:00 bis 14:00

### Soziale Hilfsdienste

<b>Dorfhelferin</b>	07661/70 77
Frauen- und Kinderschutzbund	0761/3 10 72
Allg. Soz. Beratung der Diakonie	07661/9 04 60
Freizeit- und Kontaktclub Brücke	07661/9 04 60
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie	07661/93 84-17
Pflege mobil	07661/91 24 61
Pflege Partner	07661/98 06 44
Sozialpsychiatrische Dienste	07661/9 04 60
Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e.V.	07661/9 86 80
Freizeit- und Begegnungsstätte für behin- derte und nichtbehinderte Erwachsene	
“Haus Demant”	07661/90 53 12
Verhinderungspflege in Familien	07661/93 84-17
Tageselternverein Dreisamtal	07661/62 79 70
Hospizgruppe	07661/31 39
TelefonSeelsorge	0800/1 11 01 11

#### Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige im Dreisamtal

Ihre Ansprechpartnerin:  
Gabriele Zeisberg-Viroli  
Telefonnummer (07661) 391-114  
- In den Sprechstunden:  
Mo 13:00 - 15:00 Uhr  
Di 10:00 - 12:00 Uhr  
Mi 16:00 - 18:00 Uhr  
oder Hausbesuche nach Vereinbarung



## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, den 23. Juli 2013, 18.30 Uhr, findet im Kurhaus „Raum des Gastes“ eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt. Die Bevölkerung ist hierzu freundlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bekanntgaben
2. Wärmeversorgungsnetz Talvogtei  
- Festlegung der zu untersuchenden Varianten
3. Kindergartenbedarfsplanung 2013/2014
4. Änderung der Benutzungsgebühren für die Kinderbetreuungseinrichtungen der Gemeinde Kirchzarten ab 01.09.2013 – 31.08.2014 u. 01.09.2014 – 31.08.2015
5. Überörtliche Prüfung der Bauausgaben für die Haushaltsjahre 2008-2011
6. Außerplanmäßige Anschaffung eines Kleintraktors
7. Bebauungsplan „Mountainbike-Trainingsstrecke“;  
Aufstellungsbeschluss und frühzeitiges Beteiligungsverfahren
8. Ultra Bike Marathon
9. Ausschreibungen und Auftragsvergaben
  - a. Herstellung eines Kunstrasenplatzes nach DIN 18035-7 bzw. DIN EN 15330 auf bestehendem Tennisplatz – Ausschreibung und Auftragsvergabe
  - b. Gewässermaßnahme Dietenbach, Aufhebung der Ausschreibung
  - c. EKVO 2013 Sanierung von SW- und RW-Kanälen in geschlossener Bauweise – Ausschreibung und Auftragsvergabe
10. Altes Rathaus Zarten – Umnutzung ehem. Ortsverwaltung, Schaffung von Vereinsräumen  
Auftragsvergabe Gewerke
11. Zardunaschule Zarten – Erneuerung Elektroinstallationen und Leuchten,  
Klassenzimmer OG  
Auftragsvergabe Elektroinstallationen
12. Antrag des Breisgauvereins für Segelflug auf Zulassung von Schleppflügen mit Ultraleichtflugzeuge
13. 3. Änderung des Bebauungsplans „Talvogtei“ und der örtlichen Gestaltungsvorschriften in diesem Bereich als Bebauungsplan der Innenentwicklung nach § 13a BauGB  
Aufstellungsbeschluss und Durchführung der Beteiligungsverfahren
14. Stellungnahme zu Bauanträgen
  - a. Neubau Wohnhaus mit 5 Wohneinheiten als Anbau an ein Bestandsgebäude, Hauptstr. 43
  - b. Neubau Einfamilienwohnhaus mit Carport und Garage, Heimatstr. 19
  - c. Umbau eines Zweifamilienwohn-

hauses mit Einliegerwohnung, OT Dietenbach 28

- d. Neubau bzw. Umbau von zwei Schuppen als Offenstall zur Pferdehaltung mit Heu- und Strohlager, Abbruch Heu- und Strohlager, Abbruch Sattelkammer und Abbruch Steg über Bach sowie Errichtung eines Schutzzaunes und einer Dunglege, Im Grün
  - e. Anbau eines Wintergartens / Wohnraumerweiterung, Talvogteistraße 8
  - f. Umnutzung ehemaliger Hobbyraum als Wohneinheit, St. Peter Straße 8
  - g. Anbau eines Geräteschuppens an vorhandenen Carport, Höllentalstraße 12
15. Fragen und Anregungen aus der Bevölkerung
  16. Wünsche und Anträge aus dem Gemeinderat

gez. Andreas Hall, Bürgermeister



### Öffentliche Sitzung des Kreistages des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald

**Montag, 22.07.2013, 17:45 Uhr  
im Schulungsraum des Feuerwehrhauses  
Altglashütten in 79868 Feldberg,  
Dreiseenbahnweg 2**

#### Öffentliche Sitzung

2. Ausscheiden aus dem Kreistag und Nachrücken
3. Besetzung der Ausschüsse und Entsendung in weitere Gremien
4. Wahl der Vertrauenspersonen für die Ausschüsse zur Wahl der Schöffen und Jugendschöffen für die Geschäftsjahre 2014-2018
5. Kommunalwahl 2014;  
Einteilung des Landkreises in Wahlkreise und Feststellung der auf die Wahlkreise entfallenden Sitze
6. Behindertenplanung des Landkreises; Psychiatriekonzept
7. Richtlinien für die Förderung von Fahrzeugen und Geräten der Feuerwehren für den überörtlichen Einsatz
8. Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2012 mit Beteiligungsbericht
9. Allgemeine Finanzprüfung Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald und Eigenbetrieb Abfallwirtschaft 2006 – 2010 durch die Gemeindeprüfungsanstalt Baden-Württemberg (GPA)
10. Feststellung des Jahresabschlusses

2012 des Eigenbetriebes Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald (ALB)

11. Änderung der Abfallwirtschaftssatzung
12. Möglichkeit für Fragen von Kreiseinwohnern

Der öffentlichen Sitzung geht eine nichtöffentliche Sitzung voraus. Der Einlass kann sich etwas verzögern.

gez. Störr-Ritter, Landrätin

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

**3. punktuelle Planänderung des Flächennutzungsplans des Gemeindeverwaltungsverbandes Dreisamtal  
Bekanntmachung des Aufstellungsbeschlusses und der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung**

Der Gemeindeverwaltungsverband Dreisamtal mit seinen Mitgliedsgemeinden Buchenbach, Kirchzarten, Oberried und Stegen hat am 10. Juli 2013 für den Teilbereich Buchenbach in öffentlicher Verbandsversammlung beschlossen, den Flächennutzungsplan in der Fassung vom 1. August 2011 zu ändern (§ 2 Abs. 1 i.V.m. 1 Abs. 8 des Baugesetzbuches (BauGB)). Dafür wird eine frühzeitige **Beteiligung der Öffentlichkeit** gem. § 3 Abs. 1 BauGB in Form einer Informationsveranstaltung und einer 2-wöchigen Auslage durchgeführt. Umweltbezogene Stellungnahmen liegen in Form des Umweltberichts vor.

Die 3. punktuelle Flächennutzungsplan - Änderung bezieht sich auf die folgenden zwei Flächen der Gemarkung Buchenbach: (1) Östlich angrenzend an die bestehende Bebauung Hitzenhof soll eine landwirtschaftliche Fläche als Wohnbaufläche (W) dargestellt werden. Außerdem möchte die nördlich der Hauptstraße liegende Feuerwehr ihren Standort erweitern. Hierfür soll eine landwirtschaftliche Fläche als Gemeinbedarfsfläche dargestellt werden. (2) Westlich angrenzend an die bestehende Bebauung soll eine Wohnbaufläche (W) als landwirtschaftliche Fläche dargestellt werden.

Die von der Planung erfassten Gebiete sind auf den abgedruckten Übersichtsplänen durch die schwarz gestrichelte Umrandung mit Schraffur gekennzeichnet.

Die Informationsveranstaltung findet in **Buchenbach-OT Wagensteig, Gemeindehaus, Dorfstr. 13 am 24. Juli 2013 um**



**19.00 Uhr** statt. Dabei wird die Öffentlichkeit über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung und Entwicklung der Gebiete in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich unterrichtet.

Dabei wird Gelegenheit zu Äußerung und Erörterung gegeben.

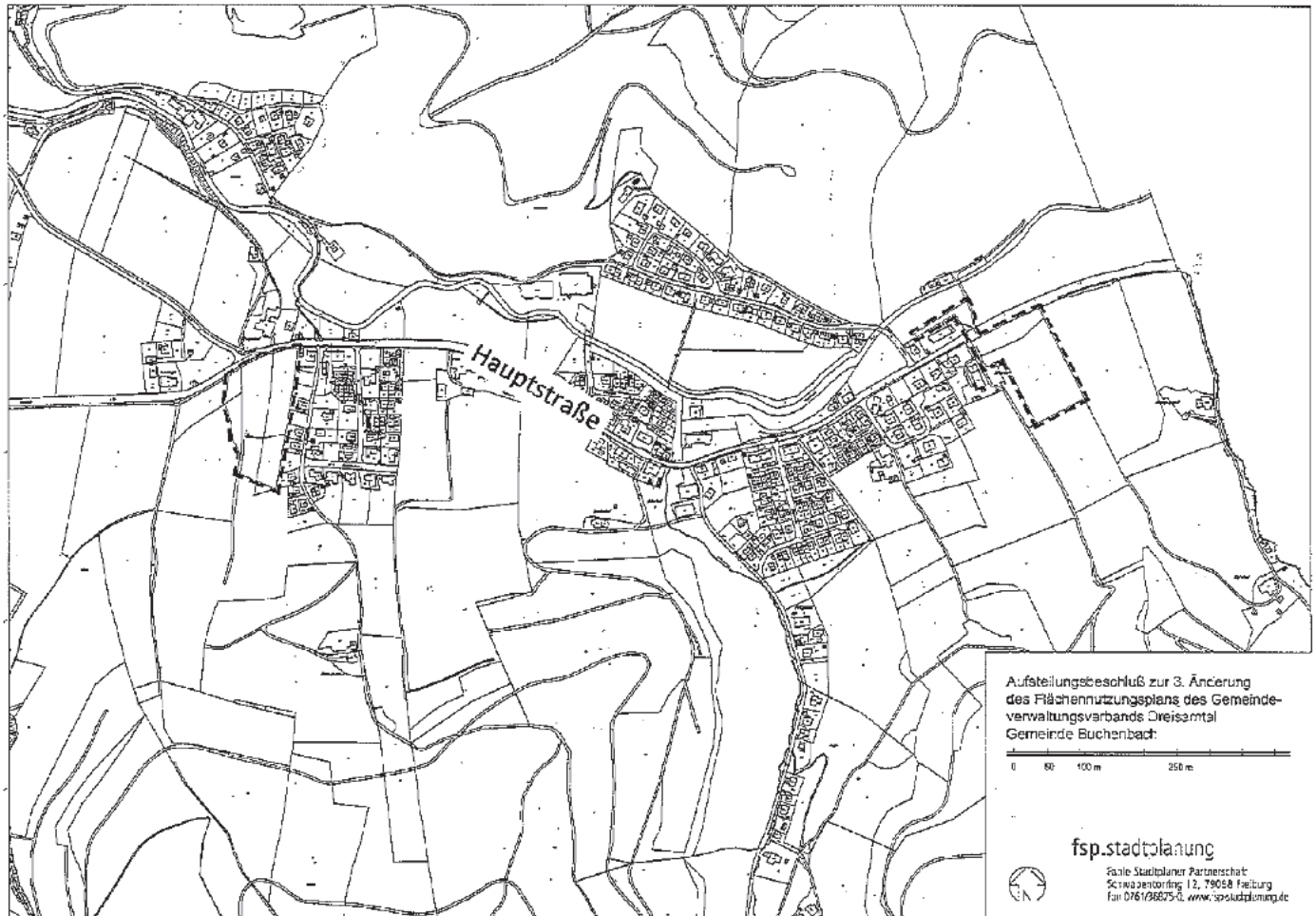
Die Auslage erfolgt in den Rathäusern aller

vier Mitgliedsgemeinden in der Zeit vom 19. Juli – einschl. 2. August 2013 während der üblichen Dienstzeiten (= Öffnungszeiten).

- Bürgermeisteramt Buchenbach, Hauptstr. 20, 79256 Buchenbach
- Bürgermeisteramt Kirchzarten, Hauptstr. 24, 79199 Kirchzarten
- Bürgermeisteramt Oberried, Klosterplatz 4, 79254 Oberried
- Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen.

Stellungnahmen können bei allen vier Mitgliedsgemeinden und dem Gemeindeverwaltungsverband Dreisamtal, Talvogteistr. 12, 79199 Kirchzarten bis zum 5. August 2013 abgegeben werden.

Andreas Hall, Verbandsvorsitzender



## GEMEINDENACHRICHTEN

### FERIEN FERIEN FERIEN FERIEN FERIEN FERIEN

Bitte beachten Sie, dass unser Mitteilungsblatt „Die Bekanntmachung“ für die Zeit vom

**29. Juli bis 18. August 2013**  
(31., 32. u. 33. Woche)

nicht erscheint.

Die **nächste Ausgabe** (34. Woche) erscheint wieder am **Donnerstag, 22. August 2013** (Annahmeschluss Montag, 19.08.13, 10.00 Uhr, Bekanntmachung@kirchzarten.de)

**Wir wünschen schöne Ferien!**

### FERIEN FERIEN FERIEN FERIEN FERIEN FERIEN FERIEN

### Änderung auf der Linie 221

Aufgrund der Bauarbeiten an der Leo-Wohleb Brücke in Freiburg, und dem damit zu erwartenden Verkehrschaos fährt der Kurs Nr. 6 der Linie 221 (08:56 Uhr ab Kirchzarten Bahnhof nach Freiburg ZOB) vom 27.07.- 12.10.2013 nur bis zur Straßenbahndaltestelle Lassbergstraße. Von dort gibt es Umsteigemöglichkeiten auf die Linie 1 der VAG.

Die Haltestellen: FR-Strandbad, FR-Schiff, FR- Dreisamtstraße und FR-ZOB werden in diesem Zeitraum nicht angefahren.

## Fundsachen

1 Lesebrille

Fundort: Kirchzarten, Sparkasse

1 Schlüsselmäppchen mit 3 Schlüsseln

Fundort: Kirchzarten, bei Hotel Sonne

1 Brille ohne Rahmen

Fundort: Kirchzarten, Am Giersbergspielplatz

1 Schlüsselbund mit 4 Schlüsseln

Fundort: Kirchzarten, St. Peter Str.

Sie können auch über die Internet-Seite der Gemeinde Kirchzarten nach Fundsachen suchen. Alle bei der Gemeinde abgegebenen Dinge sind im Fundbuch

Abrufbar. Die Fundsachen-Auskunft finden Sie über die Adresse [www.Kirchzarten.de](http://www.Kirchzarten.de) Und anschließend über den Link „Rathaus“ sowie „Fundbüro“

## Fußballausrüstung gesucht

Für ausländische Flüchtlinge, die begeisterte Fußballspieler sind, wird gut erhaltene Fußballausrüstung gesucht. Am wichtigsten sind Fußballschuhe: Größe 42 und 44.

Wer Fußballausrüstung, speziell Schuhe, abzugeben hat, wird gebeten, sich mit der Gemeindeverwaltung, T. 393-21 oder -59, in Verbindung zu setzen.

## Öffentliche Bibliothek

### Kirchzarten

Geänderte Öffnungszeiten während der Sommerferien vom 25.7.2013 bis 7.9.2013: Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 15.00 bis 19.00 Uhr

Ab Dienstag, den 10.9.2013 sind wir wieder zu den regulären

Öffnungszeiten für Sie da.

Unser Online-Katalog ([www.bibliotheken.bw-online.de](http://www.bibliotheken.bw-online.de)) ist auch über die Ferien im Dienst.

## Schüler-Ferien-Ticket für das Ländle

In diesen Sommerferien gibt es im Ländle wieder das Schüler-Ferien-Ticket. Für 31,90 EUR können Schülerinnen und Schüler durch ganz Baden-Württemberg fahren – mit Bus, Bahn oder Bodenseeschiff. Gültig ist das Ticket ab dem 25. Juli bis zum 08. September. Dieses Jahr neu: Am 3. und 4. August dürfen Eltern für nur 10 Euro mitfahren.

Das Schüler-Ferien-Ticket gilt für Schülerinnen und Schüler unter 15 Jahre gegen Vorlage eines Altersnachweises sowie für alle Vollzeitschülerinnen und Vollzeitschüler von 15 bis 22 Jahre gegen Vorlage des gültigen Schülerscheines. Auch Schüler, die in diesem Jahr die Schule beendet haben, können das Ticket erwerben.

Ab sofort wird das Schüler-Ferien-Ticket in den Reisezentren der Deutschen Bahn AG und in Reisebüros mit einer DB-Lizenz in ganz Baden-Württemberg verkauft. Am DB-Automaten kostet das Ticket 31,90€, bei personenbedientem Verkauf wird ein Aufschlag von 2 Euro berechnet.

Mehr Informationen zum Schüler-Ferien-Ticket gibt es im Internet unter: [www.schüler-ferien-ticket.de](http://www.schüler-ferien-ticket.de)



## Ausbildung beim Landratsamt? Jetzt bewerben für 2014!

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald bietet zum 1. September des nächsten Jahres Ausbildungsberufe in den Bereichen Verwaltungsfachangestellter (m/w), Vermessungstechniker (m/w), Gärtner (m/w) in der Fachrichtung Obstbau, Straßenwärter (m/w) und Forstwirt (m/w) an. Voraussetzung für die Bewerbung zur Ausbildung als Verwaltungsfachangestellter oder Vermessungstechniker ist die Mittlere Reife, für die anderen Bereiche ist es der Hauptschulabschluss oder ein gleichwertiger Abschluss. Weiterhin wird zum ersten Mal die Ausbildung zum Bachelor of Arts - Soziale Arbeit (m/w) in der Fachrichtung Jugend-, Familien- und Sozialhilfe angeboten. Hierfür müssen die Bewerberinnen und Bewerber das Abitur oder die Fachhochschulreife mit vorheriger Eignungsprüfung bei einer Dualen Hochschule absolviert haben. Der Bewerbungsschluss für alle Ausbildungsbereiche ist der 31. Oktober 2013. Interessierte schicken ihre Bewerbungen an das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Stabsbereich Personal und Organisation, Stadtstraße 2 in 79104 Freiburg. Weitere Informationen finden sich im Internet unter [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de) in der Rubrik „Aktuelles“. Fragen können auch telefonisch unter der Nummer 0761 2187-8216 direkt an Luisa Heß gerichtet werden.



## Ausbildungsplätze beim Zoll

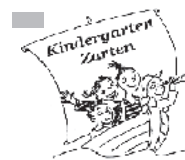
### Berufliche Zukunft beim Zoll – Bewerbungsfrist läuft bis 27. September 2013

Die Bundesfinanzverwaltung stellt zum 1. August 2014 Beamtinnen und Beamte im mittleren und gehobenen Zolldienst ein.

Der Zoll bietet eine fundierte Ausbildung mit attraktiver Bezahlung und einen sicheren, zukunftsorientierten Arbeitsplatz. Eine Übernahme nach bestandener Laufbahnprüfung ist die Regel.

Die Bewerbung ist bis zum 27. September 2013 an das Hauptzollamt Lörrach, Mozartstraße 32, 79539 Lörrach, zu richten.

Informationen erhalten Sie unter [www.zoll.de](http://www.zoll.de) oder telefonisch beim Hauptzollamt Lörrach (Ausbildungsbehörde für die hiesige Region) unter 07621/170-1500 (Ausbildungsleiter Herr Plohmann).

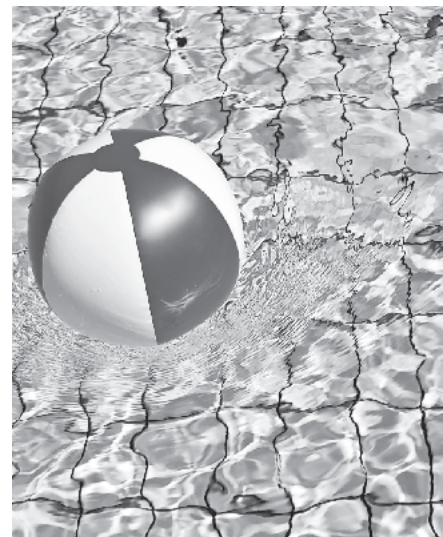


## Kinder-garten Zarten

Der Kindergarten Zarten hat freie Plätze in der Kleinkindgruppe. Wir nehmen Kinder ab 20 Monaten bei uns auf. Bei Wunsch ist ein nahtloser Übergang von der Kleinkindgruppe in den Kindergarten möglich.



"Auf, auf, in die Welt hinein!"





## DIE UMWELTECKE

### Zu Verschenken:

folgende Gegenstände werden verschenkt:

#### Gegenstand:

#### Telefon:

Fußballtor mit Netz, Schreibtisch Holz 55 x 118 x 75

627222

Doppelbett mit integrierter Doppematratze 2,00 x 1,30m  
Heimtrainer

61264

Interessenten an den o.g. Gegenständen können sich direkt an die Schenker wenden. Im Amtsblatt werden wöchentlich die abzugebenden Gegenstände kostenlos veröffentlicht.

Wer etwas gut erhaltenes über die Sperrgüterbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Telefon 393-22, mitteilen.

Veröffentlichungen in der Sperrgüterbörse müssen spätestens bis Montag, 10.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung schriftlich oder telefonisch eingegangen sein.

Gegenstände zum Verschenken kann man auch kostenlos auf der Homepage der Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald (ALB) einstellen. Adresse: [www.Breisgau-Hochschwarzwald.de](http://www.Breisgau-Hochschwarzwald.de), weiter: Abfallwirtschaft, verschenken und Tauschmarkt.



## KIRCHEN

### Evang. Heiliggeistgemeinde Kirchzarten mit Oberried

#### Gottesdienst

Sonntag, 21.7.2013, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr.8  
10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Boldt), Kinder-gottesdienst

#### Weitere Veranstaltungen

Dienstag, 23.7.2013, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr.8  
15.00 Uhr Nachmittag der älteren Generation Sommerfest

Mittwoch, 24.7.2013, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr.8  
6.15 Uhr Ökumen. Morgengebet

Donnerstag, 25.7.2013, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr.8  
19.30 Uhr Abendgebet

**Musikalische Gruppen** (nicht in den Schulferien)

**Gospelchor:** montags, 18.30 – 20.00 Uhr im Ökumen. Zentrum, Stegen, Dorfplatz 15, **Kinderkantorei für Kinder ab 5 Jahren** (im Haus Demant, neben der Tarodunumschule)

mittwochs, 15.00 Uhr  
Teilnehmerbeitrag: monatl. 10,00 €, Geschwister 5,00 €

Leiterin: Heike Alpermann-Stange

**Kammerorchester:** mittwochs um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.

Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

**Kantorei:** freitags um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.

Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

#### Blaues Kreuz

freitags, 19.30 Uhr: Gesprächsgruppe für Suchtabhängige und deren Angehörige im Clubraum des Ev. Gemeindezentrums, Kontakt: Michael Schreier, Tel.07660/2127588, [www.blaues-kreuz.de/freiburg](http://www.blaues-kreuz.de/freiburg)

### St. Gallus Kirche

#### Samstag 20. Juli – Hl. Margareta

08:00 **Eucharistiefeier** – Pilgermesse auf dem Giersberg

18:30 **Eucharistiefeier** (Jörg Waldvogel)

#### Sonntag 21. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

10:30 **Eucharistiefeier**

mitgestaltet vom **Kinder- und Jugendchor „Rainbow“**

#### Montag 22. Juli

**Kolpingfamilie** – Führung mit Frau Sigrun Bludau:

„Die Alte Säge Zarten – Lebendige Geschichte“. Beginn: 18:00 Uhr

#### Dienstag 23. Juli

10:00 **Segensfeier** der Schulanfänger des Kindergartens

**Nachmittagsfahrt der Senioren** zur Wallfahrtskirche Witter Schneekreuz

#### Mittwoch 24. Juli

06:15 **Ökumenisches Morgengebet** in der evang. Kirche

08:30 **Eucharistiefeier**

#### Donnerstag 25. Juli

18:30 **Eucharistiefeier**

19:00 **Eucharistiefeier in der Jakobuskapelle beim Hofgut Himmelreich**

Mitgestaltet vom Musikverein Buchenbach **Folklore-Tanzkreis** – 09:45 bis 11:15 Uhr Mariensaal

Der **Spaziergängerkreis** trifft sich um 14:00 Uhr an der Sparkasse.

Wir fahren nach Breitnau in die wunderschön gelegene Kapelle Maria im Moos. Dort halten wir eine kleine Andacht, an-

schließend Einkehr.

Herzliche Einladung an alle, Gäste sind willkommen.

#### Freitag 26. Juli

08:00 **Eucharistiefeier**

#### Samstag 27. Juli

08:00 **Eucharistiefeier** – Pilgermesse auf dem Giersberg

18:30 **Eucharistiefeier**

#### Sonntag 28. Juli –

#### 17. Sonntag im Jahreskreis

10:30 **Eucharistiefeier**

#### Gottesdienste im Karmel

**St. Therese**, Dietenbacher Str. 46

Hl. Messe: Wochentags um 07:45 Uhr und sonntags um 09:00 Uhr.

Täglich um 16:30 Uhr Abendlob mit den Schwestern

#### Gottesdienste in der Johanneskapelle,

Oskar-Saier-Haus, Alb.-Schweitzer-Str. 5

Hl. Messe: Sonntag 09:30 Uhr, Rosenkranz: Dienstag 17:00 Uhr

Eucharistische Anbetung freitags von 09:00 bis 9:30 Uhr

#### Rosenkranzgebet:

Giersberg: Mittwoch 14:30 Uhr

Sonntag 14:00 Uhr

St. Gallus: täglich 17:45 Uhr

Fideliskapelle Montag 17:00 Uhr

**Kath. Öffentliche Bücherei**, Gemeindehaus, Kirchplatz 5

Sonntag und Dienstag von 10 bis 12 Uhr, Donnerstag von 16 bis 17 Uhr

### Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu Stegen

#### Samstag, 20.07.2013

18.00 **Eucharistiefeier**

#### Sonntag, 21.07.2013

10.30 Uhr **Wort-Gottes-Feier in der Schlosskapelle**

#### Dienstag, 23.07.2013

19.00 Uhr **Eucharistiefeier in der St. Johanneskapelle Zarten**

#### Donnerstag 25.07.2013

18.00 Uhr **Rosenkranzgebet**

18.30 Uhr **Eucharistiefeier**

#### Freitag, 26.07.2013

18.30 Uhr **Rosenkranzgebet**

19.00 Uhr **Eucharistiefeier in der Schlosskapelle**



**Anmeldung** unter:

Telefon: 0 76 61 / 58 21, Fax: 0 76 61 / 58 95  
E-Mail: anmeldung@vhs-dreisamtal.de

**Jede Form der Anmeldung zu den Kursen ist verbindlich! Sie erhalten keine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung! Der vollständige Text der AGBs liegt im Büro der VHS zur Ansicht aus und ist im Programmheft abgedruckt.**

**Aktuelle Änderungen und unser gesamtes Programm finden Sie auf unserer Homepage [www.vhs-dreisamtal.de](http://www.vhs-dreisamtal.de).**

**Unsere Sommerferienkurse:****Spannende Mathematik für Klasse 8 der Realschule** (Tanja Lohfink)

Dieser Kurs richtet sich an alle Kinder, die die 8. Klasse Realschule absolviert haben und die mit einem lockeren und entspannten Kurs das Wissen rund um den Mathematikstoff der 8. Klasse vertiefen wollen. Das Programm ist so aufgebaut, dass sich zwischen den einzelnen Lerneinheiten interessante Pausen befinden, die sich mit allerlei Kuriosum aus der Mathematik beschäftigen. Dabei ist nicht nur der Kopf gefragt, sondern auch Fingerfertigkeit und Schnelligkeit. Sicherlich werden auch die einen oder anderen Lachmuskeln zum Einsatz kommen. Lasst euch überraschen, wie spannend Mathematik sein kann.

V60232-K, Kirchzarten, Rathaus Kirchplatz, Sitzungszimmer

Do, 25.7., Fr, 26.7., Mo, 29.7. und Di, 30.7.13, jeweils von 8 - 10.30 Uhr, 4 Termine, 40 €

**Spannende Mathematik für Klasse 9 der Realschule** (Tanja Lohfink)

Dieser Kurs richtet sich an alle Kinder, die die 9. Klasse Realschule absolviert haben und mit einem lockeren und entspannten Kurs das Wissen rund um den Mathematikstoff der 9. Klasse vertiefen wollen. Das Programm ist so aufgebaut, dass sich zwischen den einzelnen Lerneinheiten interessante Pausen befinden, die sich mit allerlei Kuriosum aus der Mathematik beschäftigen. Dabei ist nicht nur der Kopf gefragt, sondern auch Fingerfertigkeit und Schnelligkeit. Sicherlich werden auch die einen oder anderen Lachmuskeln zum Einsatz kommen. Lasst Euch überraschen, wie spannend Mathematik sein kann.

V60234-K, Kirchzarten, Rathaus Kirchplatz, Sitzungszimmer

Do, 25.7., Fr, 26.7, Mo, 29.7. und Di, 30.7. jeweils von 10.30 - 13 Uhr, 4 Termine, 40 €

**English Debating Society für Schülerab-Klasse 11** (Gareth Reaks)

Designed for Oberstufenstudents and organized by a native Englishman, this course will give you the opportunity to argue your point of view and practice your spoken English. Topics for debate include - Do animals have rights? What are the causes of crime? Is it ever right to take human life? Justify

the inclusion of your favorite subject in the school curriculum. Students will be able to debate in teams and/or individually. There will also be time for some fun general knowledge quizzes and games!

V11822-K, K.-Burg, Rathaus, Raum Bürgerverein, Mo, 29.7. - Fr 2.8., 11 - 13 Uhr, 5 Term., 42 €

**So schön bist Du! Ein Kräuter-Schönheits-Tag in der Natur für Mädchen zwischen 12 und 18 Jahren**(Melanie Manns)

Nach der Begrüßung und einer kurzen Kennenlernrunde gehen wir auf Entdeckungstour. Was steckt eigentlich hinter dem Schönheits-Ideal und was macht gerade DICH aus? Wir zeigen dir, wie du deine eigene, individuelle Schönheit zum Strahlen bringen kannst. Hierfür geben wir die Tipps und Tricks und du hast Zeit, selbst zu experimentieren. Mit den zuvor selbst gepflückten Kräutern kann sich jede ihre eigene Kosmetik herstellen bzw. verfeinern. Wir werden uns selbst ein Peeling herstellen und uns gegenseitig Masken auflegen. Lasst euch überraschen, wie gut ein erfrischender Eistee aus selbst gepflückten Kräutern schmeckt. Natürlich gibt es auch etwas für den kleinen Hunger zwischendurch und viel Spaß und Freude! Bist DU dabei? Wir freuen uns schon auf dich und den Vorher-Nachher-Vergleich. Inhalte: Kennenlern-Spiel, geführter Kräuter-Spaziergang, Anleitung zum Kräuter pflücken für die Schönheit von Innen und Außen, selbstgemachtes Peeling und Maske, Rezepte und Anleitungen fürs Experimentieren zu Hause, ein leckeres Kräuter-Brot-Picknick und erfrischender Eistee. Bitte mitbringen: Decke, Waschlappen und kleines Handtuch. Dieser Kurs wird zweimal angeboten:

V11811-K, K.-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr, Fr, 26.7., 10 - 15 Uhr, 18 €

V11812-K, K.-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr, Mi, 4.9., 10 - 15 Uhr, 18 €

**Kunst in den Ferien für Kinder von der 1. bis 4. Klasse**  
(S. Herzog/Annette Stock-Büttner)

Langeweile in den Sommerferien? Das muss nicht sein! Kinderleicht stempeln, malen, schneiden und kleben wir mit allen Sinnen einen Papagei. Die Materialkosten in Höhe von 2 € werden im Kurs erhoben. Bitte eine Kinderschere mitbringen.

V11816-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr, Do, 25.7.13, 15 - 17.15 Uhr, 15 €

**Clowns auf Reise - Zirkussport für Kinder und Jugendliche von 7 bis 14 Jahren** (Burkhard Bender)

Fünf Sommertage, gefüllt mit Freude am Jonglieren und Balancieren am Trapez und auf dem Einrad: Geboten wird Akrobatik, Zauberei und Clownerei für und mit Kindern und Jugendlichen. Allez-hopp!

V11815-K, Kirchz., Grundschule Sporthalle, Mo, 29.7. bis Fr, 2.8., 10 - 15 Uhr, 5 Termine, 68 €

**Ensemble singing für Kinder und Jugendliche ab 13 Jahren** (Gareth Reaks)

You may have sung in a choir but have you tried holding a musical line in a small ensemble, all by yourself? From madrigals and part-songs to folk-songs and songs from the musicals, this course will give you the opportunity to sing in harmony, one to a part in a small group. All voice types welcome (soprano, alto, tenor, bass) and the course culminates with an informal, fun concert. The course is organized by a native Englishman and will also therefore give you the opportunity to use your spoken English!

V11818-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr  
Mo - Fr, 29.7. - 2.8. jeweils von 14 - 16 Uhr, 5 Termine, 40 €

**Fotografie für Kinder** (Dominik Sackmann)

Der Urlaub steht an. Die Zeit, in der die meisten Fotos gemacht werden. Doch oft ist man mit den Schnappschüssen, die entstehen, unzufrieden. In diesem kurzweiligen Kurs lernen wir, wie man mit einer Digitalkamera richtig umgeht, um schöne Bilder zu erhalten. Wir werden viel Ausprobieren und dabei ganz automatisch Lernen, denn Fotografie soll vor allem eines machen: Spaß. Im Vordergrund steht immer das Fotografieren, die Theorie wird beiläufig erlernt. Nebenbei gehen wir ein wenig auf die Bildgestaltung ein, so dass schönen Urlaubsfotos nichts mehr im Wege steht. Außerdem können wir gerne auf zusätzliche Fragen und Themen eingehen. Eine eigene Digitalkamera wäre von Vorteil, am besten eine mit manuellen Einstellungsmöglichkeiten. Auch Stativ und anderes Zubehör kann gerne mitgebracht werden.

V11819-K, Kirchzarten, Kursort auf Anfrage, Mo - Do, 29.7. - 1.8., 16 - 18 Uhr, 4 Termine, 29 €

**Naturwoche für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren** (Mirjam Löffler)

Wir machen Spiele im Wald, basteln, toben, buddeln und vieles mehr.

Bitte mitgeben: feste Kleidung, Regenschutz, ein Zeckenmittel, Sonnencreme und ein Vesper.

Anmeldung ist unbedingt erforderlich.

V11813-KE, Treffpunkt: Kirchzarten, Schulzentrum, Buswendeschleife

Mo - Fr, 29.7. - 2.8., 9 - 12 Uhr, 5 Termine, 60 €

**Spanisch für die Reise** (Irene Alcoverro Lagunas)

In dem Kurs „Spanisch für die Reise“ wird geübt, wie man typische Situationen während der Ferien wie z. B. Essen bestellen, nach einem Hotelzimmer fragen, sich beschweren usw. sprachlich gut bewältigt. Es geht also weniger um das Erlernen von grammatischen Strukturen, sondern um

eine Auffrischung der Sprachkenntnisse bzw. um das richtige Reagieren in bestimmten Situationen. Der Schwerpunkt liegt auf dem Sprechen. Anmeldung zu diesem Kurs ist im Gegensatz zu den anderen Sprachkursen unbedingt erforderlich.

V42291-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr  
Mo, 29.7. bis Fr, 2.8. jeweils von 9.30 - 12.30 Uhr, 5 Termine, 75 €

#### **Sommerferienkurs in Buchenbach: Kreative Feriengestaltung - Specksteinkurs für Kinder ab 10 Jahren** (Gerti Passing)

In diesem Kurs, der in den Ferien stattfindet, können Kinder erfahren, wie leicht sich Speckstein bearbeiten lässt. Mit Raspeln, Sägen, Schnitzmessern und Schleifschwämmen können erste kleine Skulpturen entstehen. Unter fachlicher Anleitung wird so mancher den kleinen Künstler in sich entdecken. Bitte eine Schürze mitbringen.

Die Materialkosten in Höhe von 3 € je Kilo Stein werden im Kurs erhoben.

V20552-B, Buchenbach, Sommerbergschule, Werkraum

Der Kurs findet von Mo, 29.7. bis Do, 1.8.13 jeweils von 10 - 12.15 Uhr statt, 4 Termine, 36 €

V20553-B, Buchenbach, Sommerbergschule, Werkraum

Der Kurs findet von Mo 5.8. bis Do, 8.8.13, jeweils von 10 - 12.15 Uhr statt, 4 Termine, 36 €

#### **Das neue Volkshochschul-Programm**

wird mit dem „Dreisamtäler“ voraussichtlich am 11. September 2013 an alle Haushalte im Dreisamtal verteilt und liegt ab dann abholbereit für Sie aus in der Geschäftsstelle der VHS, Kirchplatz 3, in vielen Geschäften, Sparkassen, Volksbanken und in den Rathäusern des Dreisamtals.

**Sprachkursberatung: Samstag, den 21.09.13, 10 bis 12.30 Uhr** in der Computerschule der VHS am Kirchplatz 3

**Computerkursberatung: Samstag, den 21.09.13, 9 - 12 Uhr** in der Computerschule der VHS am Kirchplatz 3

Nutzen Sie diese Chance, sich unverbindlich informieren und beraten zu lassen!

**Auch im nächsten Semester bieten wir wieder an:**

#### **Kompetenzpass für berufliche Qualifikation - EDV und Kommunikation** (Annette Brüchig/Julia Goebel)

Berufliche Weiter- und Fortbildung sind unbestrittene Maßnahmen zur Wahrung und Verbesserung der eigenen Chancen auf dem heutigen, modernen Arbeitsmarkt. Die VHS Dreisamtal bietet durch das erfahrene Dozententeam und die verfügbaren Ressourcen optimale Möglichkeiten für die Durchführung des Kompetenzpasses. Ihre günstige Lage und die sehr gute Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel ermöglicht, über den eigentlichen Einzugsbereich hinaus, Auswärtigen eine leichte Erreichbarkeit der Veranstaltungsorte und Schulungsräume. Durch die hohe Anzahl der Stunden im Bereich EDV ist der Kurs auch für Anfänger

mit leichten Vorkenntnissen geeignet.

#### **Ziele und Inhalte der Module des Lehrgangs:**

Modul 1: EDV - Informations- und Kommunikationstechniken mit 88 UE

Ausgehend von grundlegenden EDV-Techniken werden die EDV-Kenntnisse vertieft: Vermittelt werden Basiselemente und weiterführende Kenntnisse der MS-Office Programme Word, Excel und PowerPoint, der Bürokommunikation mit Internet und Outlook, der Büroorganisation mit Windows 7 und des Zeit- und Selbstmanagements mit Outlook. Die Einführung in das Anlegen von Datenbanken mit Excel oder Access eröffnen neue Einsatzmöglichkeiten der Datenerfassung. Mit den fortgeschrittenen Wordkenntnissen werden Bewerbungsunterlagen und Flyer erstellt. Ausführungen über grundlegende Vorgehensweisen bei der Bildbearbeitung runden den Kurs ab. Der EDV-Teil beinhaltet eine praktische Modul übergreifende Projektarbeit, die die Teilnehmer in Kleingruppen bearbeiten. Hier werden alle Kenntnisse eines Büroalltags geübt und vertieft.

Modul 2: Kommunikations- und Projektmanagement mit 32 UE

Inhalte: Gesprächstechniken, Gesprächsführung, Moderation, kreative Teamarbeit, Störungen und Konflikte, Kommunikationskultur und Präsentation, Projektmanagement, Bewerbungstraining mit Simulation von Vorstellungsgesprächen.

Zum freiwilligen Mitmachen und gebührenfrei angeboten wird den Teilnehmern

Modul 3: Prüfung mit 8 UE

V50021-K, Kirchzarten, Kursräume nach Stundenplan

Mo/Mi ab 7.10.13 jeweils von 8.45 - 12 Uhr, ca. 30 Termine (ohne Prüfung), bei 8 TN: 360 €, bei 7 TN: 412 € und bei 6 TN: 480 €

Interessierte erhalten weitere Informationen beim Beratungstermin: Mittwoch, den 18. September 13 von 10 - 12 Uhr in Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum. Ferner sind der vorläufige Stundenplan, eine Übersicht über die Lehrgangsinhalte und die Veranstaltungsorte in der Geschäftsstelle der VHS Dreisamtal, Kirchplatz 3, 79199 Kirchzarten, erhältlich.

Hinweis: Die Module sind auch einzeln buchbar, die Gebühren betragen dann für Modul 1: bei 8 TN: 264 €, bei 7 TN: 302 € und bei 6 TN: 352 €

für Modul 2: bei 8 TN: 96 €, bei 7 TN: 110 € und bei 6 TN: 128 €.

Bei entsprechenden Voraussetzungen kann ein Bildungsgutschein beantragt werden, dadurch halbieren sich jeweils die Gebühren.



## SCHULEN

### **Erstmalige Abschlussprüfungen der Klasse 9 – die Freie Schule Dreisamtal gratuliert ihren erfolgreichen „Absolventen“!**

„Irgendwann ist immer das erste Mal“ – in diesem Fall galt das sowohl für die Freie Schule Dreisamtal (FSD), Kirchzarten, als auch ihre zehn Quartaner (Schülerinnen und Schüler der 9. Klasse), die in den vergangenen Wochen vor der ungewohnten Herausforderung einer echten Schulprüfung standen. Zwar ist die seit nunmehr neun Jahren bestehende, an Montessoripädagogik orientierte Institution eine anerkannte Werkrealschule, sie darf jedoch keine eigenen Abschlussprüfungen durchführen. Daher wurden die erstmalig in der Geschichte der FSD anstehenden Prüfungen zur Hauptschulreife von der Werkrealschule Kirchzarten abgenommen, deren Team um Rektor Hr. Löffler den Schülerinnen und Schülern in den Fächern Deutsch, Mathematik, Englisch sowie Politik/Wirtschaft schriftlich und mündlich auf den Zahn fühlte. Zusätzlich mussten die „Externen“ in einer Präsentationsprüfung, die eine Hausarbeit und eine medial unterstützte Vortrags-Präsentation umfasst, ein selbstgewähltes Thema vorstellen.

Mit den Ergebnissen sind die Prüflinge, ihre Lernbegleiter, aber auch die Prüferinnen und Prüfer hochzufrieden. Trotz der neuen Umgebung, den unbekanntem Gesichtern und der herausfordernden Situation meisterten alle Absolventen die Prüfungen mit Bravour. Sie können nunmehr mit Endnoten zwischen 1,4 und 2,8 gelassen in das 10. Schuljahr starten, um sich auf ihren mittleren Bildungsabschluss vorzubereiten – nach der Abschlussfahrt an den Bodensee und den wohlverdienten Sommerferien, versteht sich!



## VERANSTALTUNGEN

SCHWARZWALD

## DREISAMTAL Vor den Toren Freiburgs

**Freuen Sie sich auf schöne Sommerabende in Kirchzarten**

**Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel**  
Freitagabend und nix los? Gibt's nicht! Auf nach Kirchzarten . . .

. . . Freitags ab 19 Uhr wird in der Fußgängerzone Spannung, Unterhaltung, Musik und mehr geboten! Schauen Sie vorbei, unsere Künstler werden Sie überraschen:



12.7., 26.7., 2.8., 9.8. - Eintritt frei, Applaus erwünscht!

#### Freitag, 26. Juli

ab 19 Uhr: **Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel**

Die Zauberer Castello und Kit Klinkert entführen in die Welt der Magie und der Kartentricks.

Die Straßenmaler Berg verwandeln das Straßenpflaster in eine Gemäldegalerie (den ganzen Tag).

Die Jugendmusikschule Dreisamtal präsentiert ein musikalisches Potpourri aus Schlager, Pop und Musical.

Den Getränkeauschank übernehmen die „Hexen“ aus Kirchzarten.

#### Donnerstag, 18. Juli

19:30-20:30 Uhr: **Qi Gong im Park**

- eine bundesweite Mitmach-Aktion der Deutschen Qi Gong Gesellschaft. Teilnehmen kann jeder, der die gesundheitsfördernde Wirkung von Qi Gong kennenlernen und sich bei der Gelegenheit draußen auf sanfte und wohltuende Weise bewegen will. *Ort:* Schulgelände Kolleg St. Sebastian, Stegen. *Treffpunkt:* Eingang über Bushaltestelle „Kolleg St. Sebastian“.

*Anmeldung und Infos:* Rebecca Rösch, Tel.: 07660/ 941 850. *Kosten:* kostenlos und ohne Voranmeldung

#### !!Neu!! Freitag, 19. Juli und 26. Juli

15-16:30 Uhr: **Wetterbuchen Exkursion** am Schauinsland mit herrlichem Panorama! Was hat eigentlich die Kuh mit der Wetterbuche zu tun? - Wandern Sie mit durch das Naturschutzgebiet mit einem der ältesten und beeindruckendsten Weidbuchenbestände am Schauinsland. Geprägt von Wind und Wetter stehen sie gebeugt, knorrig und trotzend fest an ihrem Platz. Es gibt viel über die Wetterbuche zu erzählen, auch, welche Bedeutung der Kuh zukommt. . . . Gutes Schuhwerk ist erforderlich. *Treffpunkt:* Parkplatz an der Bergstation Schauinsland *Anmeldung und Infos:* bis spätestens Vortag:

Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512 oder E-Mail: natourpur-schauinsland@gmx.de *Kosten:* für 1 Pers. 25 €, mit Gästekarte 23 €, für 2 Pers. 20 € p.P., mit Gästekarte 18 €, ab 4 Pers. 15 € p.P., mit Gästekarte 13 €. Gruppenpreis auf Anfrage. Kinder bis 12 J. frei

#### !!Neu!! Mittwoch, 24. Juli

10- ca. 11:30 Uhr: **Erlebnisspaziergang durch Kirchzarten für die ganze Familie: Mitgehen – mitmachen – mitdenken** Lernen Sie Ihren Urlaubs- oder Wohnort mit allen Sinnen einmal ganz neu kennen. Bei diesem Spaziergang trainieren Sie spielerisch Ihre Wahrnehmung, erfahren ganz nebenbei Wissenswertes und Spannendes, erhalten viele kreative Denkanstöße sowie wertvolle Tipps für den Urlaub und den Alltag. Lassen Sie sich überraschen und kommen

Sie mit. *Treffpunkt:* vor der Tourist-Info in Kirchzarten.

*Kosten:* Erw. 4€, Kinder 3€, Familien 8€. Ermäßigung mit Gästekarte. *Veranstalter:* Linda Feist, ganzheitliche Gedächtnistrainerin und Gästeführerin im Naturpark Südschwarzwald

#### Samstag, 27. Juli

##### Dreisamtaler Bauernmarkt

DER Treffpunkt für Liebhaber von frischem, regionalen Obst und Gemüse, Brot und vielen anderen Leckereien. Kunsthandwerk aus regionalen Produkten lässt staunen, wie ideenreich und kreativ die Schwarzwälder sind. Der Markt wird um 10 Uhr offiziell eröffnet, ein Einkauf ist aber schon ab 9 Uhr möglich. Kultur, Natur, musikalisches Rahmenprogramm...auch dieses Jahr wird es garantiert wieder ein kurzweiliger Markttag mit besonderem Flair geben.

#### Regelmäßige Termine

##### Montags:

17 Uhr: **Reiten für Kinder** Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

*Ort:* Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) *Anmeldung ist nicht erforderlich!*

*Weitere Infos:* Familie Zipfel, Tel. 07661/48 28 oder 0160/ 95 951 284.

##### Dienstags:

9- ca.11 Uhr: **Mountainbiketour ‚SchwarzwaldmitGenuss‘** ca.25km,450Höhenmeter *Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich-bis 18Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661 / 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

13:30-16:30 Uhr: **Lama Trekking** Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein.

*Treffpunkt:* Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9,

*Kosten:* 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr

*Anmeldung und Infos:* Familie Maier, Tel. 07661/ 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de

16:30Uhr: **Melkseminar** - Kühe melken: Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden.

Schauen Sie uns nicht nur über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an . . .

*Ort:* Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3, *Kosten:* 6 €, Kinder 5 €

*Anmeldung und Infos:* Familie Mayer, Tel. 07661/ 1214

#### Mittwochs:

9- ca.11 Uhr: **Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Spaß‘** ca. 35 km, 650 Höhenmeter *Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich-bis 18Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661 / 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

16-18 Uhr: **Ponyreiten auf der Fancy-Farm** Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

*Ort:* Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. *Bei Fragen:* Ute Harre,

Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de *Kosten:* 13 €

#### Donnerstags:

9- ca. 12 Uhr: **Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Pfiff‘** ca. 45 km, 1.000 Höhenmeter

*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich – bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661 / 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

10-11 Uhr: **Kräuterseminar:** Auf einer Kräuterwanderung werden Sie von Gerhard Hug in die Geheimnisse unserer heimischen Kräuter eingeweiht. Anschließend verwöhnt er Sie mit einem leckeren Kräuterimbiss. *Treffpunkt:* mail@landhotel-reckenberg.de Landhotel Reckenberg, Reckenbergstraße 2, *Anmeldung und Infos:* (Bitte bis spätestens Mi. Abend): Landhotel Reckenberg, Tel. 07661/9793300 oder E-Mail: (mind. 6 Pers.), *Kosten:* 10 €, Kinder bis 14 Jahren frei.

17 Uhr: **Reiten für Kinder** Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

*Ort:* Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) *Anmeldung ist nicht erforderlich!*

*Weitere Infos:* Familie Zipfel, Tel. 07661/48 28 oder 0160/ 95 951 284.

#### Freitags:

14-ca. 18 Uhr: **Rennrad Giro** Tour auf dem Rennrad durch den Schwarzwald und die Rheinebene. (Grundlagen Tempo: GA1/ GA2) Fahrtechnik, Tipps und Tricks rund ums Rennradfahren.

*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung:-* bis 18:00 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 07661 / 907 796, *Kosten:* 20 €.

#### Witterungsabhängig!

14:30-ca. 18 Uhr: **Segway Tour Dreisamtal** Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen

zur Rainhofscheune. Die Tour kann nur bei schnee- und eisfreien Straßenverhältnissen stattfinden. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen.

**Treffpunkt:** Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, **Anmeldung:** bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, www.gr-ooove.de, **Kosten:** 79 € pro Person

#### Samstags:

10-12 Uhr: **Ponyreiten auf der Fancy-Farm**

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. **Bei Fragen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de **Kosten:** 13 €

#### Minigolf

Der Minigolfplatz ist täglich von 11 Uhr bis Sonnenuntergang geöffnet.

**Kutschfahrt im Dreisamtal:** Wir spannen an – Sie spannen aus!

Wir organisieren Ihr unvergessliches und persönliches Schwarzwald-Erlebnis.

Familie Willi Rombach, Tel. 07661/ 1538 oder 0152/ 572 810 79, www.kutschfahren-dreisamtal.de

#### Bauernhofmuseen:

**Heimatstüble**, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.

**Öffnungszeiten:** Montags von 18 bis 20 Uhr  
Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 989 077 oder 07661/ 5038.

**Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble** in Buchenbach-Wagensteig.

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 3 965-40.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter www.hansmeyerhof.de.

**Schniederlihof** in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3 Tel. 0170/ 3 462 672

Gewinnen Sie einen Einblick in das damalige Leben der Bergbauern im Schwarzwald. Es werden Führungen (45 min) angeboten.

**Öffnungszeiten im Juli und August:** tägl. **außer Montag** von 12-16 Uhr, Samstag und Sonntag 11–16 Uhr, Gruppen nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

#### Konzert im Kloster:

‚Music with a smile‘, Oriental Jazz meets medieval music, Freiburger Spielleyt & FisFüz

Freitag 19.07., 20 Uhr, Kloster-Innenhof, Oberried

**KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO (15 €)**

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf www.dreisamtal.de, im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 07661/ 907 980

Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr geöffnet, samstags von 10 bis 12 Uhr



**Mittwoch 24. Juli 2013, 20:00 -**

**Sommerkino in der Rainhof Scheune**

„Quartett“

Komödie - England 2012 - Regie: Dustin Hoffman - mit Maggie Smith, Tom Courtenay, Billy Connolly - 99 min.

Für Neuanfänge ist es nie zu spät: Das beweist Dustin Hoffman und feiert mit 75 sein Regiedebüt „Quartett“. Der Film erzählt von einem fröhlichen Senioren-Dreigestirn, in einem Altenheim für Musiker. Ein Neuzugang, gespielt von Maggie Smith, sorgt für reichlich Drama und kuriosen Humor.

Eintritt 7,- Infos und Reservierung unter 07661-9880921

**Donnerstag 01. August 2013, 20:00 - Sommerkino in der Rainhof Scheune**

„iNo!“

Chile 2012 - Regie: Pablo Larraín - mit Luis Gnecco, Gael García Bernal, Alfredo Castro - 118 min. - ab 6 Jahren

Mit Werbesprüchen gegen Pinochet! Der realitätsnahe, packende und formal brillante Polit-Thriller erzählt eine unglaubliche Geschichte: Wie 1988 eine clevere TV-Werbekampagne des chilenischen Regisseurs Pablo Larraín zum Sturz des Diktators Augusto Pinochet führte.

Eintritt 7,- Infos und Reservierung unter 07661-9880921



**Haus Demant – Haus der Begegnung**

**Veranstaltungen im Juli 2013**

Wir haben in unserer Werkstatt **freie Plätze** für Menschen mit Behinderung. Geöffnet von Montag bis Freitag von 13.30 bis 16.30 Uhr.

Informationen:

Christel Kehler: 07661 - 90 53 12

Wir freuen uns über Ihr Interesse!

**Offener Freitags-Treff am 19. Juli um 14.00 Uhr**

Dazu laden wir alle Rollstuhlfahrer/innen und Menschen mit Gehbehinderung ganz herzlich ein. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

**60 + und 6- (Großeltern, SeniorInnen und Kinder bis 6 Jahre)**

Dienstag, **23. Juli** um 14.30 – 16.30 Uhr

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

#### Seniorentreff Dreisamtal

am Donnerstag, **25. Juli** um **16.15 Uhr**

Neue Teilnehmende sind sehr willkommen – wir freuen uns über Ihr Interesse

**Schwanger und nun? Ein Leben mit Kind? Abbruch der Schwangerschaft?**

Wir bieten Beratung für schwangere Frauen und deren Familien. Diakonisches Werk, Am Fischerrain 1, Telefon: 9384-0

**Burger Treff - Im alten Rathaus Burg-Birkenhof**

Das Nachbarschaftszentrum des Bürgervereins Kirchzarten-Burg e.V. bietet nach wie vor Platz für jung und alt. Der große Raum des alten Rathauses ist kleinkindgerecht ausgestattet und eignet sich für regelmäßige Krabbelgruppen, Arbeits- und Hobbygruppen. Nichtprivate Abend- und Wochenendveranstaltungen sind auch möglich. Kontakt: Susanne Seifried, Tel.07661 9084334



**BUBLI -**

Die BURGER KINDER- und JUGENDBIBLIOTHEK

**Bubli –**

die Burger Kinder- und Jugendbibliothek im Haus Demant

Hier gibt es alles, was Leseratten zwischen 2 und 14 Jahren mögen!

Öffnungszeiten: jeden Mittwoch von **16.00** Uhr bis **18.00** Uhr (außer in den Schulferien)

.....  
Immer willkommen sind gut erhaltene Kinder- und Jugendbuchspenden Kontakt: E. Hartung, T. 980490

Bubli - ein Projekt des Bürgervereins Kirchzarten-Burg mit dem Diakonischen Werk



#### 4. Schwarzwälder Kunsthandwerkertag in Oberried in und um die Klosterscheune

Die Gemeinde Oberried lädt am Sonntag, den 21. Juli 2013, 11.00 - 18.00 Uhr Einheimische und Gäste zum Schwarzwälder Kunsthandwerkertag ein.

Sie lieben Individuelles, Modisches, Extravagantes, Künstlerisches für sich, für Ihre

Wohnung oder Ihren Garten?

Hier finden Sie in und um die Klosterscheune neben ausgefallenem Kunsthandwerk auch alte Handwerkskunst wie Bürstenmachen, verschiedene Sticktechniken, Drechseln und vieles mehr. Gerne dürfen Sie dem einen oder anderen bei der Herstellung zuschauen.

Kinder können unter Anleitung Speckstein bearbeiten und alle Besucher sich kulinarisch von den Ministranten verwöhnen lassen.

Die Gemeinde Oberried, alle Kunsthandwerker und die Ministranten freuen sich auf Ihren Besuch.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kunsthandwerkertag-oberried.de](http://www.kunsthandwerkertag-oberried.de)



## SPORTNACHRICHTEN



### SVK Turnabteilung

- Herren-Montagsgymnastik

Wir treffen uns dieses Jahr zusammen mit unseren „Passiven Sportskollegen“ am Montag dem 29.07.2013 zu unserem jährlichen Grillabend.

Treffpunkt wie immer um 19 Uhr am Grillplatz Rumpelle in Zarten.



## VEREINE/VERBÄNDE

### Kleintierausstellung des Kleintierzuchtvereins

#### C 350 Kirchzarten

Viele Kaninchen, Tauben und Ziergeflügel sind bei der diesjährigen Kleintierschau in Kirchzarten-Dietenbach auf der Schützenmatte zu sehen. Die Ausstellung wird von den Kleintierzüchtern aus Kirchzarten veranstaltet. Es werden ca. 250 Tiere erwartet.

**Samstag den 03.08. Eröffnung 14.00 Uhr**  
**und Sonntag den 04.08. ab 9.30 Uhr**  
**Samstag den 03.08 Mittagessen ab 11.30 Uhr**

Für das Leibliche wohl ist wie immer bestens gesorgt.

### Kernzeit St. Peter e.V.

Der Verein „Kernzeit St. Peter e.V.“ (in Gründung) sucht zum September 2013 mehrere **Mitarbeiter/innen für die Kernzeit- und Nachmittagsbetreuung in Teilzeit** mit unterschiedlichem Stundenumfang. Ihre Aufgaben: Betreuung von Grundschulern vor und nach dem Unterricht in der Zeit von 7.15 bis 8.30 Uhr und von 12.00 bis 16.30 Uhr, Hausaufgabenbetreuung, Planung und Durchführung von pädagogischen Angeboten.

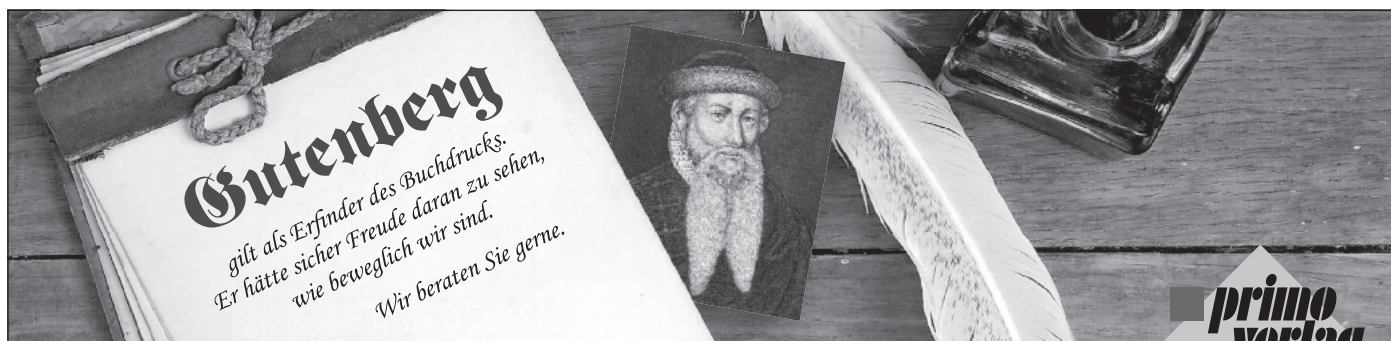
Wir wünschen uns für diese Stelle eine engagierte Persönlichkeit mit Erfahrung im Umgang mit Kindern und dem Interesse, ein pädagogisches Konzept (Lernen, Bewegung und Natur) mit zu entwickeln und zu gestalten. Eine Ausbildung als Erzieher/in

oder vergleichbare pädagogische Qualifikation ist erwünscht.

Wir bieten Ihnen eine interessante und vielseitige Tätigkeit mit der Möglichkeit, eigene Ideen in eine Konzepterstellung einfließen zu lassen. Die Bezahlung erfolgt auf Minijobbasis sowie als Übungsleiterpauschale. Eine spätere Festanstellung ist möglich.

Interessiert? Dann reichen Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens 22. Juli 2013 per E-Mail ([Kernzeit-St.Peter@gmx.de](mailto:Kernzeit-St.Peter@gmx.de)) oder auf dem Postweg (Kernzeit St. Peter, c/o Marion Saum, Lindenbergstr. 14a, 79271 St. Peter) ein. Weitere Informationen zur Stelle erhalten Sie unter der genannten E-Mail-Adresse oder telefonisch bei Sanja Salonen (07660/941719).

## Ende des redaktionellen Teils



Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
 Fachverlag für Amts-,  
 Mitteilungs- und Infoblätter  
 + Individual-Print



## Stellenangebote

### Die FSM AG sucht

Flexible **Reinigungskraft** in Festanstellung  
(ca. 15-20 Stunden/Woche) ab sofort für die Bereiche:

Teeküche, Mittagstisch und Gebäudereinigung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:  
FSM AG  
Scheffelstraße 49 | D-79199 Kirchzarten  
Tel +49 7661 9855 0 | Fax +49 7661 9855 900  
info@fsm.ag | www.fsm.ag

intelligent electronics

**FSM**



### Arbeiten mit Nachhaltigkeit

Holz ist eine der größten nachwachsenden Rohstoffquellen in Deutschland – wertvoll, nachhaltig, gut!  
Unser Betrieb bearbeitet Holz in allen Formen – bis hin zur Erzeugung von regenerativer Energie.

Als expandierendes Holzverarbeitendes Unternehmen mit Hauptsitz in Buchenbach stellen wir ein  
**zum Ausbildungsstart September 2013:**

Auszubildende im Berufsbild

### Holzbearbeitungsmechaniker/in

Wir bieten in unserem modernen Betrieb eine qualifizierte Ausbildung und durch stetiges Wachstum berufliche Chancen für die Zukunft.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

**Dold Holzwerke GmbH**  
Talstr. 9, 79256 Buchenbach,  
Personalabteilung Herrn Rapp Tel.: 07661 / 39 64 14 0  
[bewerbung@dold-holzwerke.com](mailto:bewerbung@dold-holzwerke.com)  
[www.dold-holzwerke.de](http://www.dold-holzwerke.de)

## Mietgesuche

Ruhige, pens. Beamtin (66), NR, o. Tiere, sucht  
**2½ - 3-Zimmer-Wohnung**  
in NR-Haus, kein EG, Tel. 0 76 60 / 94 17 14 (ab 20 Uhr)

Wir suchen für einen Mitarbeiter (männlich) eine  
**1-Zimmer-Wohnung**  
Telefon 0 76 61 / 44 81  
**Gasthaus "Zum Wilden Mann"**  
Kirchzarten-Burg

## Kurse/Unterricht



[www.lernzentrum-capito.de](http://www.lernzentrum-capito.de)

### Nachhilfe

**Zeugnissorgen?**  
Wir helfen!



Renate Lamp, Zartener Str. 10, Kirchzarten

Tel. 90 90 85 5



Diesen (Anzeigen-)  
Platz werden Sie lieben!

Jetzt sichern:  
Tel. 07771/9317-11



## Verschiedenes

**Mit uns findet jede Immobilie  
den passenden Käufer.**

Engel & Völkers Freiburg, Tel. 07 61 / 89 64 40  
Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

**happy-hour-shop.de**

Unsere Juliangebote:

\* Dirndlsets mit Bluse ab 69,90 Euro  
\* Kinderdirndl ab 44,90 Euro

Große Auswahl an Dirndl, Lederhosen, Trachtenschuhe, Accessoires  
und Schmuck auf über 500 qm zu günstigen Preisen.

Lagerverkauf: Kandelstr. 8, 79199 Kirchzarten, Mo - Fr 9 Uhr - 17.30 Uhr

### Elektro-Wilkens

Sommerberg 23  
79256 Buchenbach



Elektroinstallationen

Altbausanierung

Zähleranlage

E-Check

Satellitenanlagen

Video-, Sprech- und Klingelanlagen

**07661 / 98 89 260**

[elektro-wilkens@t-online.de](mailto:elektro-wilkens@t-online.de)

*Unsere Anzeigenberater vor Ort*

### Verlagsbüro Rappenecker

Anzeigenannahme | Beratung | Gestaltung

Im Quellengrund 5 | 79238 Ehrenkirchen  
Tel. 07633 93336-50 | Fax 93336-59  
E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)



Mieten und Vermieten – mit dem Primo-Mitteilungsblatt Anzeigenannahme: Tel. 07771 / 93 17 - 11



# Erbeuten Sie fette Rabatte!



**6 ANZEIGEN SCHALTEN**

**4 ANZEIGEN BEZAHLEN**

## Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Wir bringen Ihnen den Sonnenschein! Rabattierte Anzeigen in den „Blättle“ machen auch Ihre Werbung zum Sommerhit 2013. Buchen Sie also schnell und profitieren Sie!

### **Kein Layout? Kein Problem.**

Nutzen Sie unseren Grafik-Service für Ihre Anzeigengestaltung (10 Tage Vorlaufzeit).

Unsere Sommeraktion gilt vom 10.6. – 2.8.2013 für die  
**Kalenderwochen 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31**

Ihre Anzeigen können Sie bequem online auf **www.primo-stockach.de** buchen. Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben! Wir beraten Sie gerne unter **Tel. 077 71 / 93 17 - 11**.

### **Noch mehr Vorteile für Sie:**

- › Finden Sie interessante **Kombinationsmöglichkeiten** mit Ihren Nachbarausgaben auf **www.primo-stockach.de**. (Kombinationen werden als eine Ausgabe gezählt.)
- › Machen Sie mit einer **Farbanzeige** (Farbzuschlag) besonders stark auf sich aufmerksam.
- › Liefern Sie Ihre **Druckdaten rechtzeitig**, spätestens bis Freitag der Vorwoche.
- › Erteilen Sie uns eine Abbuchungsgenehmigung und Sie erhalten weitere **2 % Skonto**.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 14 (Stand: Januar 2013). Alle bestehenden Rabattvereinbarungen mit unserem Verlag werden für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

**Geben Sie bei der Bestellung den Aktionscode • P2013-06-02 an**

› **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11, Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print





# Erbeuten Sie fette Rabatte!

**6 ANZEIGEN SCHALTEN**

**4 ANZEIGEN BEZAHLEN**

## Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Einfach Formular ausfüllen und an 077 71 / 93 17 - 40 faxen oder Anzeigen telefonisch unter 077 71 / 93 17 - 11 buchen.

**Ja**, ich buche 6 Anzeigen in folgenden Kalenderwochen

24	25	26	27
28	29	30	31

in den Ausgaben:

---



---



---



---

Höhe: \_\_\_\_\_ mm

2-spaltig     4-farbig\*  
 4-spaltig     SW

Aktionscode • P2013-06-02

Geben Sie Ihren Textinhalt bitte in Druckschrift an:

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

### Kontakt

Firma	Bank	BLZ
Kundennummer (falls vorhanden)	Kontonummer	
Name, Vorname (Ansprechpartner)	IBAN	
Straße, Nr.	BIC	
PLZ, Ort	Datum, Unterschrift	
Tel.		
E-Mail		

» **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11, Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)







## Kollinger Immobilien

Seit über 15 Jahren helfen wir unseren Kunden zuverlässig und kompetent Immobiliengeschäfte abzuwickeln.

Eine kostenlose Vermietung, ein kostenloser Verkauf und eine kostenlose Immobilienbewertung ist bei uns selbstverständlich.

[www.kollinger-immobilien.de](http://www.kollinger-immobilien.de)

Ihr Team: Hr. Laufs & Fr. Theophil. Tel. 0761 88 79 44 21

## IHR ENERGIELIEFERANT

- Heizöl
- Holzpellets
- Erdgas

SCHARR WÄRME GmbH & Co. KG  
 Johannerstraße 15, 79104 Freiburg  
 Tel.: 0761 - 28 20 8-0 oder  
 0800 - 797 27 25 (gebührenfrei)  
[www.scharr-waerme.de](http://www.scharr-waerme.de)

**SCHARRWÄRME**  
 bringt Energie ins Leben

## Jede Pflanze am richtigen Platz....

Ihr Weg zum blühenden Garten. – Immer am Samstag 10.00 - 16.00 Uhr Beratung und Verkauf am Pfisterhof.

**GÄRTEN&STAUDEN** F. Olbrich, **Schaugarten u. Bauhof:**  
Ibentalstraße 24, 79199 Kirchzarten Tel. 0172 / 7684566



## Umzug?

**Kein Problem mit:**

**Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89**

## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

## TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

**Tel. 07741-965858**

**[www.reha-lift-technik.de](http://www.reha-lift-technik.de)**

Yaris Basis

**12.999 €**

= 13.000 € Yaris Edition\*



NICHTS IST UNMÖGLICH



## FÜR 1 EURO MEHR TOP AUSGESTATTET.

Das Sondermodell Yaris Edition mit vielen Extras für nur 1 € mehr – gilt auch für weitere Toyota Modelle.

Yaris Edition, 1,0-l-VVT-i, 51 kW (69 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, 5-Türer. Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 5,8/4,3/4,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 111 g/km (nach EU-Messverfahren).

- Lederlenkrad
- Toyota Touch™ mit Bluetooth®-Freisprecheinrichtung
- Schwebdach-Optik
- Rückfahrkamera
- 15"-Leichtmetallfelgen und Nebelscheinwerfer
- Klimaanlage

**NUR 1 €**

\*Kundenvorteil in Höhe von 2.370 € gegenüber unserem bisherigen Hauspreis für den Yaris Edition, inklusive Überführungskosten. Gilt bei Kaufvertragsabschluss bis 30.09.2013 und Zulassung bis 31.12.2013.

© Bluetooth ist eine eingetragene Marke von Bluetooth SIG Inc.

[toyota.de](http://toyota.de)

## Autohaus Ehret GmbH

Friedrich-Neff-Str. 2, 79111 Freiburg Tel. 0761-490480  
Basler Landstr.120, 79111 Freiburg Tel. 0761-490440  
Tullastr. 57, 79108 Freiburg Tel. 0761-1506390

Eine Anzeige im Primo-Amts-, Mitteilungs- oder Infoblatt hilft – beim Kaufen oder Verkaufen

## Was ist Ihre Immobilie wert ?



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



Tobias Kessler · Immobilien · Bewertungen · Baufinanzierungen

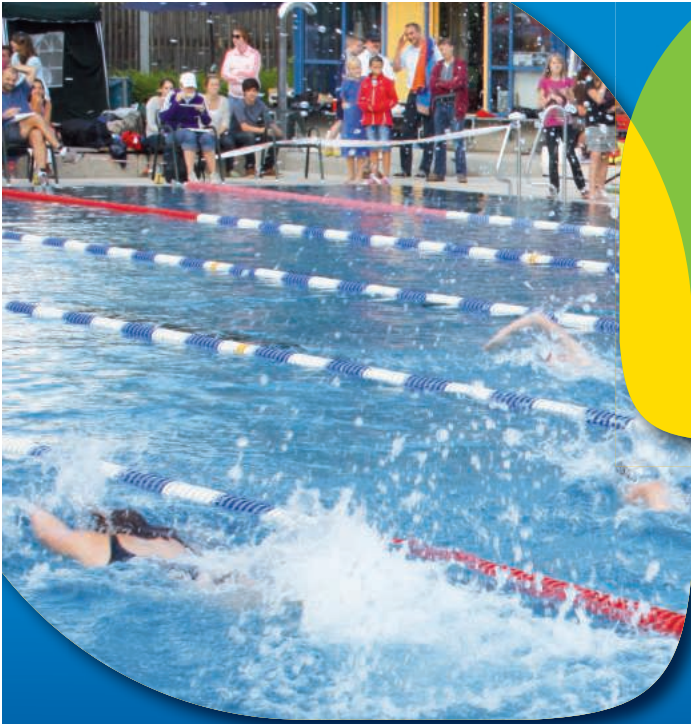
Mitglied im IVD

Schwabentorring 5 · 79098 Freiburg

Telefon 0761- 211 97 79 · [www.kesslerimmobilien.de](http://www.kesslerimmobilien.de)

Mediadaten, Infos und Aktionen Anzeigenannahme: Tel. 077 71 / 93 17 - 11





Willkommen zur  
6. Schwimmnacht  
am 26. Juli 2013

Genießen Sie mit uns die Nacht der Schwimmer  
in Kirchzarten bei einem Energie-Cocktail.

Unser Erlös kommt dem Hofgut Himmelreich  
zugute.

Ihre Energie- und Wasserversorgung aus Kirchzarten  
Telefon 07661 393-50 • www.ewk-gmbh.de

**ewk**  
Energie mit Herz und Verstand.

Einfach ausschneiden und mitbringen!

**GUTSCHEIN**  
für 1 Cocktail  
(alkoholfrei)  
einzulösen am  
EWK-Stand

Gabor®

er Schuh, der Mode macht  
**Tamaris®**

ecco

rieker  
ANTISTRESS

ara  
SHOES

**RICOSTA®**  
...simply more

... auf zur **GROSSEN**  
**Sommerlager**  
**RÄUMUNG**

Finn Comfort  
MADE IN GERMANY

LLOYD

rocket®

camel active

superfit.

adidas

**Markenschuhe**  
**20% bis 70%**  
**reduziert!!!**

**VOLK** SCHUH  
ZEIT FÜR EINEN GUTEN SCHUH

**MEINDL**

**KIRCHZARTEN • Schulhausstr. 21**  
**WALDKIRCH • Lange Str. 38-42**

Jack  
**Wolfskin**